МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЧЕРКАСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

**БЕРЕЗА Людмила Олександрівна**

УДК 378.016:811.161.2(043)

**ФОРМУВАННЯ ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВЧОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ У ПРОЦЕСІ НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**

13.00.04 – теорія та методика професійної освіти

**АВТОРЕФЕРАТ**

дисертації на здобуття наукового ступеня

кандидата педагогічних наук

Черкаси – 2017

Дисертацією є рукопис.

Роботу виконано в Черкаському національному університеті імені Богдана Хмельницького, Міністерство освіти і науки України.

**Науковий керівник**: доктор педагогічних наук, професор,

**СИМОНЕНКО Тетяна Володимирівна**,

Черкаський національний університет

імені Богдана Хмельницького,

завідувач кафедри методики навчання,

стилістики та культури української мови.

**Офіційні опоненти**: доктор педагогічних наук, професор

**КОСТРИЦЯ Наталія Миколаївна**,

Національний університет біоресурсів і природокористування України,

професор кафедри української та класичних мов;

кандидат педагогічних наук, доцент

**ГАННІЧЕНКО Тетяна Анатоліївна**,

Миколаївський національний аграрний університет,

доцент кафедри іноземних мов.

Захист відбудеться «30» травня 2017 року о 14 годині на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 73.053.02 в Черкаському національному університеті імені Богдана Хмельницького за адресою: 18000, м. Черкаси, вулиця О. Дашковича, 24, ауд. 250.

Із дисертацією можна ознайомитися в Науковій бібліотеці імені М. Максимовича Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького за адресою: 18031, м. Черкаси, вул. Університетська, 22.

Автореферат розіслано «29» квітня 2017 року.

В. о. ученого секретаря

спеціалізованої вченої ради І. А. Акуленко

ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ

**Актуальність дослідження** зумовлено практичною необхідністю пошуку ефективних способів презентації лексики з національно-культурним компонентом семантики та недостатньою розробленістю проблеми формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей. Відповідно до положень Закону України «Про вищу освіту» (2014) та Національної стратегії розвитку освіти в Україні на 2012-2021 рр., іноземні студенти, які здобувають професійну освіту в Україні, повинні оволодіти базовими та вузькоспеціальними компетентностями, що забезпечує всебічний розвиток особистості майбутнього фахівця та сприятиме формуванню його здатностей до міжкультурної комунікації. Аналіз лінгвістичних та методичних робіт, присвячених дослідженню лексики з національно-культурним компонентом, дає змогу констатувати, що значна частина їх зосереджена щодо питань роботи зі згаданими вище мовними одиницями на початкових етапах навчання мови (І. К. Вуйович, О. Д. Митрофанова, Е. І. Тамм). Проблеми формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів на подальших етапах не були достатньо висвітлені.

У сучасних наукових дослідженнях приділяється належна увага питанням формування професійної компетентності сучасного фахівця (І. А. Акуленко, К. М. Гнезділова, С. С. Данилюк, Т. М. Десятов, Л. В. Кондрашова, Л. І. Нічуговська, Л. О. Хомич); методичної підготовки як частини професійної підготовки особистості (Т. П. Бесараб, Н. М. Бібік, О. І. Вовк, Н. В. Зеленко, О. В. Овчарук); розвитку мовнокомунікативної та лінгвокраїнознавчої компетентності студентів, зокрема іноземців (Н. В. Василенко, В. В. Дубічинський, Т. А. Ганніченко, Л. І. Дзюбенко, Н. М. Костриця, Г. М. Кравець, Л. І. Мацько, Л. Г. Новицька, Л. С. Паламар, М. І. Пентилюк, О. М. Семеног, Т. В. Симоненко, Н. І. Ушакова, С. С. Філіпчук, С. А. Чезганов, Т. І. Шевчук, О. Н. Тростинська).

Актуальність дослідження детерміновано також суперечностями між:

– теоретичною констатацією потреби оптимізувати процес навчання іноземних студентів технічних спеціальностей і відсутністю відповідних системних педагогічних концепцій, які могли б реалізувати цю потребу;

– педагогічними можливостями вищих навчальних закладів удосконалити процес навчання студентів-іноземців шляхом упровадження компетентнісного підходу й недостатньою практичною реалізацією цих можливостей;

– наявністю різних підходів до навчання української мови як іноземної та відсутністю ефективних спроб їхнього поєднання з теорією та практикою для ефективного розв’язання навчальних і освітніх завдань;

– необхідністю підготовки в Україні студентів-іноземців технічних спеціальностей із високим рівнем сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності та відсутністю сучасних системних педагогічних технологій, що можуть це забезпечити.

Кожен етап навчального процесу характеризується здобуванням нових знань та доланням додаткових труднощів. Водночас недостатній рівень володіння мовою породжує зниження мотивації до подальшого вивчення мови. Тому необхідним на цьому етапі навчання вважаємо формування у студентів-іноземців цілісної системи уявлень про основні національні традиції, реалії країни, мова якої вивчається. Це дає змогу асоціювати конкретну мовну одиницю з тією ж інформацією, що й носій мови. Тобто одночасне звернення до мови, яка вивчається, та культури, яка обслуговується цією мовою, а також їхня взаємна інтеграція сприяють відтворенню більш широкої та образної картини навколишньої дійсності. Лінгвокраїнознавство, даючи тлумачення слова, відходить від традиційної семасіології і спирається на дані психолінгвістики, тобто надає не лише зафіксовану в словниках інформацію, а й розкриває ряд асоціацій, закодованих у конкретному образі. Тому необхідним вважаємо спрямувати процес навчання української мови на формування в іноземних студентів лінгвокраїнознавчої компетентності.

Важливим мотивувальним фактором для формування нових мовленнєвих навичок вважаємо залучення до навчального процесу текстів, що містять соціокультурну інформацію з національно-культурним компонентом семантики, оскільки вони значно підвищують інтерес до навчання, стимулюють мислення, впливають на емоції та почуття. Найбільше наблизити студента до культурологічного середовища можуть автентичні матеріали: літературні, образотворчі й музичні. Враховуючи, що специфічні національні риси найвиразніше виявляються на фразеологічному рівні, доречними є тексти, насичені фразеологічними одиницями. Питання щодо використання в практиці навчання української мови як іноземної зазначених вище текстів з погляду формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців дотепер не висвітлені в методичній літературі. І це визначає актуальність теми дослідження.

Вимоги сучасності, освітні цілі, соціальне значення проблеми, що нами вивчається, недостатній рівень її дослідження спонукали до вибору теми наукової роботи «Формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови».

**Зв’язок роботи з науковими програмами, планами, темами.** Дисертацію підготовлено в межах науково-дослідної роботи кафедри української мови та загального мовознавства Черкаського державного технологічного університету за темою «Когнітивно-комунікативні дослідження навчального тексту» (технічне завдання до науково-дослідної роботи № 75-09). Тему дисертації затверджено вченою радою Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького (протокол № 4 від 29.04.2013 р.) та узгоджено в Раді з координації наукових досліджень у галузі педагогіки і психології в Україні (протокол №6 від 18.06.2013 р.).

**Мета** дослідження полягає в тому, щоб розробити та експериментально перевірити модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей і комплекс педагогічних умов її успішної реалізації.

Відповідно до поставленої мети та сформульованої гіпотези визначено такі **завдання:**

1. Проаналізувати стан розробленості проблеми формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей, які навчаються української мови, у педагогічній теорії й практиці;
2. Визначити педагогічну сутність і структуру лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців технічних спеціальностей у процесі навчання української мови та виявити компоненти, критерії та рівні її сформованості;
3. Схарактеризувати педагогічні умови процесу формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей, що навчаються української мови;
4. Науково обґрунтувати та експериментально перевірити в освітньому процесі ефективність моделі системи формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей, які навчаються української мови.
5. Розробити й упровадити в процесі професійної підготовки спецкурс «Лінгвокраїнознавство» як авторський засіб, що сприяє розвитку цілісного утворення лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей під час навчання української мови.

**Об’єкт дослідження** – процес професійної підготовки іноземних студентів технічних спеціальностей у вищому навчальному закладі.

**Предмет дослідження** – педагогічні умови формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей, які вивчають українську мову, під час їхньої професійної підготовки.

**Робоча гіпотеза** ґрунтується на припущенні, що ефективність навчання української мови іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей прямо залежна від сформованості їхньої лінгвокраїнознавчої компетентності. Формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної може бути успішним, якщо виконати такі вимоги: а) розробити та апробувати модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності; б) визначити та експериментально перевірити педагогічні умови реалізації моделі, яка містить такі процеси: насичення курсу української мови як іноземної лінгвокраїнознавчим матеріалом шляхом збільшення в ньому питомої ваги лінгвістичних та тематичних знань; створення комплексу вправ на матеріалах, які реалізують формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів як невід’ємної складової комунікативної компетентності; розробку та запровадження спецкурсу «Лінгвокраїнознавство», який сприятиме ефективному формуванню лінгвокраїнознавчої компетентності студентів та позитивній мотивації до навчання української мови; стимулювання студентів до самостійного засвоєння лінгвокраїнознавчого матеріалу.

Методологічною базою наукового пошуку є загальні положення теорії пізнання, теорія про роль мови в житті людини, про зв’язок та взаємодію національних мов і культур, про психологічні та педагогічні механізми вивчення мов, психолінгвістичні, методичні дослідження проблем лінгвокраїнознавства та сучасних концепцій освіти, системний підхід до аналізу педагогічних процесів, розроблені у працях як вітчизняних авторів, так і зарубіжних (С. А. Бухтиярової, Н. В. Василенко, Є. М. Верещагіна, О. І. Вовк, Л. Б. Воскресенської, І. О. Зимньої, В. Г. Костомарова, Л. І. Мацько, Л. М. Паламар, Т. В. Симоненко, С. Г. Тер-Мінасової, Г. Д. Томахіна, М. Berns, K. Klemm та ін.).

У процесі проведення експериментально-дослідної роботи застосовувалися такі **методи:** *теоретичні*: вивчення наукової літератури, документації для визначення стану дослідженості в педагогічній і методичній науці питання формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців та навчально-методичного забезпечення процесу навчання української мови іноземних студентів у вищих навчальних закладах України; теоретико-методологічний, термінологічний та системний аналіз і синтез (визначення мети, предмета й завдань дослідження); ретроспективно-історичний (аналіз наукової, навчально-методичної літератури з теми дослідження, підручників, програм для іноземних студентів); теоретичне узагальнення фактів; моделювання для наукового обґрунтування й розроблення моделі формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців; *емпіричні*: педагогічні спостереження; аналіз помилок, які виникають у процесі навчання; узагальнення досвіду; анкетування студентів; моніторинг для накопичення фактологічного матеріалу з проблеми дослідження, моделювання занять із лінгвокраїнознавства; *педагогічний експеримент*: констатувальний, формувальний і статистичний етапи (якісний і кількісний аналіз результатів експериментально-дослідного навчання), апробація результатів; *методи математичної статистики* для підтвердження статистичної значущості результатів дослідницько-експериментальної роботи.

**Наукова новизна** дослідження полягає в тому, що *вперше з’ясовано* сутність і специфіку формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови; *схарактеризовано* відповідні педагогічні умови; *визначено й систематизовано* принципи, методи, прийоми, засоби й форми формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови; *розроблено* модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови; *створено* комплекси вправ, які сприяють ефективному формуванню лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови; *удосконален*о педагогічну систему мовної підготовки іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови; *набули подальшого розвитку* лінгвістичні, психологічні, педагогічні та методологічні концептуальні положення щодо проблеми формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови.

**Практичне значення** дисертаційної роботи полягає в тому, що в ній містяться педагогічно обґрунтовані рекомендації з формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови, а розроблену методику формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі вивчення української мови доведено до практичної реалізації. Рекомендації відображено в авторському спецкурсі «Лінгвокраїнознавство», дидактичним супроводом якого є робоча програма, укладена відповідно до «Єдиної типової навчальної програми з української мови для студентів-іноземців основних факультетів нефілологічного профілю вищих навчальних закладів України III-IV рівнів акредитації», та «Посібник із формування мовленнєвої діяльності в соціально-культурній, суспільно-політичній і офіційно-діловій сферах для іноземних студентів основного етапу навчання», розрахований на іноземних студентів, які продовжують вивчати курс української мови протягом 1–4 курсів навчання.

Основні результати дослідження можуть бути використані в навчанні української мови іноземних студентів основного етапу навчання технічного фаху; для підготовки студентів-іноземців інших спеціальностей; під час створення навчально-методичного забезпечення процесу навчання української мови як іноземної.

**Результати дослідження впроваджено** в процес професійної підготовки іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у таких вищих навчальних закладах: Київському Національному авіаційному університеті (довідка № 23.01.01 / 2636 від 25.10.2016), Черкаському державному технологічному університеті (довідка № 1527 / 01.12.02 від 03.10.2016), Сумському національному аграрному університеті (довідка № 2701 від 06.10.2016) та Черкаському національному університеті імені Б. Хмельницького (довідка № 203 / 03 від 30.08.2016).

**Апробація результатів дослідження.** Основні положення й результати дослідження обговорено і схвалено на конференціях різного рівня: *міжнародних*: науково-практичній конференції «Вища школа: інтеграція і співробітництво освітніх систем» (Черкаси, 2013); науково-практичній конференції «Русский язык в иностранной аудитории: теория и практика преподавания» (Барнаул, 2013); науково-практичній конференції «Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури» (Львів, 2013); ІІІ науково-методичній конференції «Актуальні питання організації навчання іноземних студентів в Україні» (Тернопіль, 2016); VII international scientific conference «Problems of modern education» (Prague, 2016); *всеукраїнській* науково-методичній конференції «Актуальні питання організації навчання іноземних громадян у технічних вищих навчальних закладах України» (Тернопіль, 2012). Матеріали й результати дослідження висвітлено та обговорено також на науково-практичній конференції «Мовне обличчя міста» (Черкаси, 2012)

**Публікації.** Основні результати дослідження відображено в 16 працях, серед яких 5 одноосібних статей у наукових фахових виданнях України, 1 стаття в зарубіжному науковому періодичному виданні, 7 статей і тез доповідей у матеріалах конференцій, 1 підручник у співавторстві, 2 навчальних посібники в співавторстві.

**Особистий внесок здобувача.** У працях, надрукованих у співавторстві [7], [8], [9], автору належить добір емпіричного матеріалу з завданнями; у статтях [1], [2], [3], [4], [5], [6], [10], [11] і тезах [12], [13], [14], [15], [16] автором укладено теоретичне обґрунтування матеріалу та рекомендації щодо практичної реалізації здобутків, відображених у зазначених наукових студіях.

**Структура роботи.** Дисертація складається з переліку умовних позначень, зі вступу, трьох розділів з науковими преамбулами й висновками до кожного з них, загальних висновків, списку використаних джерел і додатків. Повний обсяг дисертації – 382 сторінки.

Основний зміст становить 228 сторінок, де вміщено 18 таблиць, 1 графік, 1 діаграму та 1 рисунок. Список джерел – 272 найменування. Обсяг додатків – 124 сторінки.

**ОСНОВНИЙ ЗМІСТ РОБОТИ**

У **вступі** обґрунтовано актуальність теми дисертації, її зв’язок із науковими програмами, планами й темами; окреслено об’єкт, предмет, мету, завдання, методи й гіпотезу дослідження; аргументовано наукову новизну та практичне значення дисертаційної роботи; подано відомості про апробацію й упровадження здобутих результатів наукового пошуку.

У **першому розділі** «Теоретико-методологічні засади формування лінгвокраїнознавчої компетентності у процесі навчання української мови як іноземної» визначено компетентнісний підхід як базовий у системі підготовки іноземних студентів основного етапу навчання; здійснено понятійно-термінологічне розмежування понять «компетенція» та «компетентність»; уточнено поняття «компетентність» та на основі аналізу низки методичних праць визначено поняття «лінгвокраїнознавча компетентність», а також з’ясовано її місце та роль серед інших компетентностей. Автором було вивчено стан навчально-методичної бази української мови як іноземної, запропоновано перспективи та шляхи подальшого її удосконалення.

Аналіз низки психолого-педагогічної літератури (Є. М. Верещагін, О. І. Вовк, Н. М. Бібік, О. В. Овчарук, Т. В. Симоненко) засвідчив, що нині в науці дедалі частіше послуговуються поняттями «компетенція», «компетентність» та «компетентний» (як похідне). Інколи ці терміни використовуються як синонімічні. Проте, зважаючи на реалізацію компетентнісного підходу в освіті, сучасні науковці ґрунтовно досліджують ці поняття та всебічно аналізують і розмежовують їх, хоча єдиної думки з цього питання дотепер немає. У межах нашого дослідження наголошується на необхідності розмежування ключових понять з урахуванням вітчизняних мовних стереотипів, тобто «компетенцію» визначено як «коло повноважень», а «компетентність» детермінується як «обізнаність, авторитетність, кваліфікованість». Наголошено, що для адекватної мовленнєвої поведінки іноземним студентам необхідні країнознавчі знання. Під час навчання іноземців української мови використовується філологічний спосіб презентації країнознавчої інформації, тобто формуються знання про країну. Використання таких знань і вмінь у процесі спілкування формує лінгвокраїнознавчу компетентність студентів. Оволодіння лінгвокраїнознавчою компетентністю забезпечує достатнє для адекватної комунікації оволодіння іноземною мовою; розширення загальнокультурних знань; виховання толерантного ставлення до культури носія мови; опанування культури усного й писемного спілкування.

Сформульовано визначення **лінгвокраїнознавчої компетентності** студентів-іноземців технічних спеціальностей. Під цим поняттям варто розуміти *цілісне утворення, невід’ємний компонент іншомовної компетентності, що становить систему лінгвокраїнознавчих знань, умінь і навичок, які дозволяють студентам-іноземцям технічних спеціальностей будувати свою професійну діяльність на базі лінгвокраїнознавчого світогляду й здійснювати повноцінну комунікацію в ситуаціях міжкультурного спілкування.* У структурі лінгвокраїнознавчої компетентності визначено три компоненти: лінгвістичний, мовленнєвий та країнознавчий. *Лінгвістичний компонент* включає фонетичні, лексичні, семантичні, орфоепічні, орфографічні, фонологічні, граматичні, стилістичні знання. Таким чином, лінгвістичний компонент лінгвокраїнознавчої компетентності охоплює лінгвістичні знання, де особлива увага приділяється вивченню лінгвокраїнознавчого матеріалу (реалій, фонової лексики), та тематичні знання (з тем країнознавчого змісту). У нерозривній єдності з мовним компонентом перебуває *мовленнєвий* (який передбачає сформованість мовленнєвих умінь), оскільки вміння говорити ґрунтується на знаннях фонетики, лексики та граматики мови, що вивчається. Уміння писати формується за допомогою сформованості відповідних фонетичних, лексичних та граматичних знань та навичок. *Країнознавчий* компонент лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів реалізується, вважаємо, у знанні національно-культурної специфіки мовної поведінки народу, мова якого вивчається; у формуванні здібностей здійснювати добір та реалізацію елементів країнознавчого контексту для проведення комунікативної дії; у дотриманні правил та норм мовленнєвої поведінки, притаманній носіям мови в соціальній ситуації.

Розглянуті в цьому розділі наукові студії дають підстави стверджувати, що застосування інноваційних технологій у процесі навчання української мови як іноземної сприяє формуванню та розвиткові якісної лінгвокраїнознавчої компетентності студентів, підвищує їхню мотивацію та дозволяє на практиці досягати цілей, визначених Державним стандартом і Концепцією навчання іноземної мови.

Проведено теоретичний аналіз та обґрунтування інноваційних технологій і методів навчання української мови як іноземної, визначено, які з них є найбільш результативними в процесі навчання української мови як іноземної з метою формування у студентів-іноземців лінгвокраїнознавчої компетентності.

Використання новітніх технологій у роботі зі студентами-іноземцями забезпечує набуття знань, умінь і навичок, які сприяють повноцінному спілкуванню українською мовою та адаптації в іншомовному для іноземців середовищі. Серед найбільш результативних у процесі формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців технічного профілю основного етапу навчання визначено комунікативно-когнітивну, інтерактивну, проектну, мультимедійну та ігрові інтерактивні технології.

У **другому розділі** «Модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови та педагогічні умови її реалізації» проаналізовано досвід навчання української мови як іноземної. Досліджено стан процесу навчання на цьому етапі свого розвитку та внесено пропозиції щодо перспектив подальшого розвитку процесу навчання української мови як іноземної студентів технічного фаху з огляду на мету дослідження «Формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови».

Здійснено аналіз навчально-методичного супроводу процесу навчання української мови на констатувальному етапі дослідження. Розроблено й представлено структурну модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови (рис. 1), де визначено підходи, які забезпечують інтеграцію лінгвокраїнознавчих і психолого-педагогічних знань.

Успішність формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови забезпечується комплексним використанням системного, компетентнісного, комунікативно-когнітивного, особистісно-діяльнісного, аксіологічного, лінгвокраїнознавчого та праксеологічного підходів. Тому в межах дослідження ці підходи визначено як ключові. Системотвірним елементом моделі є стратегічна мета, яка полягає в сприянні студентам у здобутті системи лінгвокраїнознавчих знань, умінь, навичок і мотивів, необхідних для здійснення міжкультурної комунікації, тобто у формуванні лінгвокраїнознавчої компетентності студентів. Визначено взаємопов’язані і взаємозалежні блоки цієї дидактичної системи: цільовий, концептуально-дидактичний, змістово-технологічний і результативний. Створена модель передбачає використання таких загальнодидактичних принципів навчання в процесі формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови: принцип свідомості й активності навчання; принцип науковості й системності; принцип діалогізації педагогічного спілкування; принцип дидактичної спрямованості; принцип співпраці й співтворчості. Серед конкретнодидактичних принципів організації мовної підготовки студентів-іноземців, спрямованої на формування в них лінгвокраїнознавчої компетентності в процесі навчання української мови, виокремлено такі: принцип індивідуалізації та принцип технологічності. Визначено роль і місце викладача й студентів у процесі навчання мови: викладач за цією моделлю виконує роль менеджера, а робота студентів носить більш самостійний характер.

Зазначено етапи запровадження моделі: пропедевтичний, основний і формувальний. Сформульовано такі критерії оцінювання сформованості компонентів лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців: рівень сформованості лінгвістичного компоненту; рівень сформованості мовленнєвого компоненту та рівень сформованості країнознавчого компоненту. Визначено рівні сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів у процесі навчання української мови: високий, достатній і низький.

У цьому розділі визначено, що практичні заняття й самостійна робота – найбільш ефективні форми навчання в процесі формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей під час опанування української мови як іноземної.

Серед форм самостійної роботи пропонуються такі: підготовка рефератів країнознавчого характеру; дослідницька самостійна робота, яка орієнтована на проведення наукових досліджень (експериментування, теоретичні дослідження та ін.). Методами формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів визначено розповідь, спостереження, метод вправ, роботу з підручником, метод проектів, дидактичні ігри, кейс-метод, мозковий штурм, дискусію, ментальні карти.

**МЕТА**:

**Формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної**

Цільовий

**Компоненти готовності**

оцінно-результативний

операційно-дієвий

змістовий

мотиваційно-цільовий

**Принципи:**

* свідомості й активності навчання;
* науковості й системності;
* діалогізації педагогічного спілкування;
* професійної спрямованості;
* співпраці й співтворчості

**Підходи:** системний, компетентнісний, комунікативно-когнітивний, особистісно-діяльнісний, аксіологічний, лінгвокраїнознавчий, праксеологічний

Концептуально-дидактичний

Змістовно-технологічний

**ЕТАПИ РЕАЛІЗАЦІЇ МОДЕЛІ**

ІІІ – формувальний

ІІ – основний

І – пропедевтичний

**Технологія педагогічної дії**

**Спецкурс «Лінгвокраїнознавство»**

**Педагогічні умови** лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної

**Форми**: колективні, групові, індивідуальні

**Методи**: традиційні та інноваційні: розповідь, бесіда, спостереження, метод вправ, робота з підручником, метод проектів, дидактичні ігри, кейс-метод, дискусія, ментальні карти

**Засоби**: автентичні тексти, лінгвокраїнознавчі паспорти слів і словосполучень, коментарі, лінгвокраїнознавчий словник, тренувальні прийоми з елементами сугестопедії, проблемні завдання

**Рівні:** високий, середній, низький

**Показники**

**Критерії:** рівень сформованості лінгвістичного компоненту, рівень сформованості мовленнєвого компоненту

рівень сформованості країнознавчого компоненту

Результативний

**Результат:** позитивна динаміка рівнів сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної

Рис. 2.1. Структурна модель системи формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної

До засобів, що сприяють формуванню лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців, віднесено такі: автентичні тексти, лінгвокраїнознавчі паспорти слів і словосполучень, коментарі, лінгвокраїнознавчий словник, тренувальні прийоми з елементами сугестопедії та проблемні завдання.

У розробленій структурній моделі окреслено умови її реалізації. Впровадження **першої педагогічної умови** формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної полягає в побудові змісту навчальної дисципліни «Українська мова» з огляду на її предметний і соціальний контекст та з урахуванням особистісних потреб студента як суб’єкта міжкультурної комунікації й іншомовної освіти. У процесі реалізації **другої педагогічної умови** – формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної – увагу акцентовано на стимулюванні студентів щодо набуття лінгвокраїнознавчих знань та на розвиткові аксіологічної сфери студентів шляхом упровадження авторських технологій (спецкурс «Лінгвокраїнознавство»). У контексті **третьої педагогічної умови** формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної – контроль набутих студентами знань та визначення рівня сформованості їхньої лінгвокраїнознавчої компетентності – здійснено ефективну організацію контролю навчальної діяльності студентів-іноземців, зокрема визначено рівень сформованості в них лінгвокраїнознавчої компетентності.

Аналіз навчально-методичного супроводу процесу вивчення української мови на констатувальному етапі засвідчив, що, попри активний науковий пошук дослідників із методики навчання української мови як іноземної, появу численних навчальних видань за останнє десятиліття, науково-методичні матеріали з викладання мови не достатньо повно представляють лінгвокраїнознавчий матеріал, тому вважаємо за необхідне розробити курс, який би охоплював належну кількість лінгвокраїнознавчої інформації та задовольняв комунікативні потреби іноземних студентів в умовах іншомовного спілкування. Таким чином, запропоновано спецкурс «Лінгвокраїнознавство», запровадження якого сприяє ефективному формуванню лінгвокраїнознавчої компетентності студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови. Спецкурс передбачає формування знань, умінь і навичок роботи з різними джерелами інформації, здатність студентів аналізувати та систематизувати лінгвокраїнознавчу інформацію з метою її практичної реалізації. Курс лінгвокраїнознавства поєднує всі види мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письмо), що сприяє збагаченню країнознавчих знань, словникового запасу студентів, тобто формуванню лінгвокраїнознавчої компетентності.

У той час, коли студенти контрольних груп (КГ) навчалися за традиційною методикою навчання української мови, студенти експериментальних груп (ЕГ), разом із апробацією розроблених нами комплексів вправ, опановували експериментальний спецкурс «Лінгвокраїнознаство». Унаслідок запровадження цього курсу зміст дисципліни «Українська мова» було збагачено країнознавчим матеріалом, активно практикувалося виконання розроблених вправ, які сприяють підвищенню показників формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців. Перевірка результатів засвідчила значний приріст лінгвокраїнознавчих знань в ЕГ порівняно з КГ, що підтверджує ефективність представленого нами спецкурсу.

У **третьому розділі** «Експериментальна база формування лінгвокраїнознавчої компетентності» запропоновано технологію формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців: визначено найбільш ефективні форми, методи, засоби, прийоми, принципи та підходи навчання української мови як іноземної.

Дослідження проводилося в три етапи. На першому етапі (у вересні 2013 року) було проведено аналіз психолого-педагогічної, методичної та спеціальної літератури з теми дослідження; обґрунтовано проблему, поставлено мету, сформульовано гіпотезу, конкретизовано об’єкт, предмет і завдання; розроблено методику експериментального навчання. Проводився констатувальний експеримент із визначення стану проблеми та можливих шляхів її вирішення на базі технічних факультетів.

На другому етапі (2014 – 2015 н.р., 2015 – 2016 н.р.) було проведено педагогічний експеримент, у ході якого апробовано модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності в умовах навчання української мови як іноземної студентів технічних спеціальностей. Експериментальна частина передбачала визначення ефективності запропонованої системи занять і здійснення коригування експериментальної методики. Виконувався порівняльний аналіз отриманих у процесі дослідження результатів, на підставі чого було сформульовано й теоретично обґрунтовано ефективність застосування означених вправ.

На третьому етапі (у травні 2016 року) проводилася обробка, систематизація та узагальнення дослідного матеріалу, коригування методики формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної. Основні положення та висновки дисертаційного дослідження обговорювалися на науково-методичних семінарах і конференціях; у практику навчання було впроваджено експериментальну програму та навчальні матеріали.

Будь-яка компетентність визначається необхідною й достатньою кількістю знань, умінь і навичок відповідно до складових кожної конкретної компетентності. Зважаючи на це, оцінювання контрольних зрізів здійснювалося за раніше зазначеними в нашому дослідженні критеріями відповідно до компонентів лінгвокраїнознавчої компетентності: лінгвістичної (уміння використовувати набуті лінгвістичні знання), мовленнєвої (уміння стилістично правильно використовувати засоби мови у власних висловлюваннях з огляду на комунікативну ситуацію), країнознавчої (уміння здійснювати добір та реалізацію елементів країнознавчого контексту для проведення комунікативної дії, дотримуватися правил та норм мовленнєвої поведінки, притаманної носіям мови в соціальній ситуації).

Із метою визначити рівень знань студентів за лінгвістичним компонентом на стартовому, проміжному та підсумковому зрізах було запропоновано завдання на перевірку письма (написання диктанту «Українські форми звертання», написання твору за зразком на тему «Сільське господарство України», написання власного висловлювання, переказ тексту, що містить країнознавчу інформацію); монологічного мовлення (підготовка повідомлення на задану тему країнознавчого характеру «Правила гарної поведінки») діалогічного мовлення (виконання завдання «Ситуації під час подорожі визначними місцями України»), аудіювання (прослуховування студентами коротких текстів, що містять країнознавчий матеріал та відтворення почутого), лексичних знань (виконання завдань на переклад невеликих автентичних текстів, що містять країнознавчу інформацію: фонові знання, безеквівалентну лексику; завдання на переклад фразеологічних одиниць української мови та знаходження їхніх еквівалентів у рідній мові).

Для визначення знань студентів за мовленнєвим компонентом на стартовому, проміжному та підсумковому зрізах було запропоновано такі завдання: **сюжетні картинки** (розповідь за картинками дозволяє перевірити правильність побудови речень); **читання невеликих за обсягом оповідань та бесіда за їхнім змістом; бесіди за складеним планом; створення повідомлення на задану тему; виконання тестових завдань на перевірку писемного мовлення.**

Щоб з’ясувати рівень знань за країнознавчим компонентом, студенти виконували такі завдання: пояснити лексичне значення слова, яке означає певне країнознавче поняття (*облдержадміністрація, держіспит, сесія, обмаль, осторонь, бентежити,* *кортіти, майдан, листопад, січень*); виконати тест, що містить питання країнознавчого характеру; розгорнути дискусію на одну з країнознавчих тем («Економіка України», «Промисловість України», «Транспортна інфраструктура України»); виконати завдання до тексту, який містить країнознавчу інформацію. Пропоновані вправи стартового, проміжного та підсумкового зрізових контролів різняться рівнем складності та обсягом текстів, за якими виконується перевірка знань. Вони передбачали перевірку знань реалій, фактів української культури, вміння пояснити їх українською мовою. Завдання на заповнення таблиці дає змогу перевірити знання реалій, фактів української культури, вміння їх пояснити українською мовою. Студенти повинні вміти розкрити значення слова, дати тлумачення ідіом, представити коротку інформацію про предмет чи явище української культури. У процесі експерименту кожен студент отримав таблицю, у якій необхідно було пояснити 20 слів, зокрема такі: безеквівалентну і фонову лексику; географічні, етнографічні, історичні, суспільно-побутові та політичні реалії.

Характеристику рівнів сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів за результатами стартового зрізу знань представлено в табл.1.

Таблиця 1

**Характеристика рівнів сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів за результатами стартового зрізу**

|  |  |
| --- | --- |
| Групи | Рівні (%) у кожній групі\* |
| Низький | Середній | високий |
| ЕГ 1 | 22,2 | 50,0 | 27,8 |
| ЕГ 2 | 22,2 | 50,0 | 27,8 |
| ЕГ 3 | 21,1 | 52,6 | 26,3 |
| ЕГ 4 | 23,5 | 47,1 | 29,4 |
| КГ 1 | 26,3 | 47,4*Продовження табл.1* | 26,3 |
| КГ 2 | 17,7 | 52,9 | 29,4 |
| КГ 3 | 17,7 | 52,9 | 29,4 |
| КГ 4 | 21,0 | 47,4 | 31,6 |

Аналіз результатів стартового зрізу засвідчив, що рівень сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів майже однаковий: студенти роблять типові помилки у використанні країнознавчої лексики, не завжди адекватно застосовують лексичні одиниці з національно-культурним компонентом семантики, на низькому рівні дають тлумачення фактів та реалій дійсності країнознавчого та культурознавчого характеру.

Представлені в таблиці результати переконливо свідчать, що проведення перевірки формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічного фаху основного етапу навчання після запровадження запропонованої нами методики навчання лінгвокраїнознавчого матеріалу, доцільності її використання та практичного значення розробленої нами моделі буде об’єктивним, достовірним і точним.

Формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів ЕГ відбувалося відповідно до розробленої нами моделі формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічного фаху: на аудиторних заняттях із практичного курсу української мови для іноземних студентів (4 год/ тиждень); під час опанування спецкурсу «Лінгвокраїнознавство» для іноземних студентів технічних спеціальностей (72 год/ 2 семестри); на позааудиторних заняттях: екскурсіях (до художнього та історичного музеїв; до зоопарку; до визначних місць краю, де живуть і навчаються студенти; до столиці України; до найбільших міст України і т.д.) – із частотою 12 год/ семестр; наукових конференціях (4 год/ рік); вечорах зустрічі (4 год/ рік); святкових концертах (8 год/ рік).

Наприкінці ІІ семестру навчання було проведено проміжну роботу з перевірки набутих лінгвокраїнознавчих знань, комунікативних умінь і навичок практичного використання матеріалу країнознавчого характеру. Кількісну характеристику показників сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей на момент підсумкового зрізу представлено в табл. 2.

Таблиця 2

**Характеристика рівнів сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів за результатами підсумкового зрізу**

|  |  |
| --- | --- |
| Групи | Рівні (%) у кожній групі\* |
| Низький | Середній | Високий |
| ЕГ 1 | 5,6 | 44,4 | 50,0 |
| ЕГ 2 | 5,6 | 44,4 | 50,0 |
| ЕГ 3 | 0,0 | 42,1 | 57,9 |
| ЕГ 4 | 5,8 | 47,1 | 47,1 |
| КГ 1 | 15,8 | 47,4 | 36,8 |
| КГ 2 | 11,8 | 52,9*Продовження табл.2* | 35,3 |
| КГ 3 | 17,6 | 47,1 | 35,3 |
| КГ 4 | 15,8 | 47,4 | 36,8 |

У результаті зіставлення рівнів сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів за результатами стартового та підсумкового зрізів встановлено, що відсотковий показник студентів із низьким рівнем знань у середньому зменшився в ЕГ – на 18%, в КГ – на 5,4%. Серед студентів із середнім рівнем знань відбулися такі зміни: у середньому в ЕГ показники знизились на 5,4%, а в КГ – на 1,4%. У студентів із високим рівнем знань відсотковий показник в усіх групах збільшився в середньому таким чином: в ЕГ – на 23,4%, в КГ – на 6,8%.

Аналіз підсумкового зрізу засвідчив значні якісні та кількісні зміни показників як у КГ, так і в ЕГ. Проте варто зауважити, що експериментальні групи досягли більш помітних прогресивних результатів: кількість студентів з низьким рівнем лінгвокраїнознавчої компетентності знизилась у середньому до 4,3% (на 18%), що вказує на ефективність запропонованої нами методики, а також значно виріс відсоток студентів із високим рівнем сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності (у середньому на 23,4%). Відсотковий показник відтворено на діаграмі 1.

Діаграма 1\*

**Показники середніх значень в експериментальних і контрольних групах за результатами стартового і підсумкового зрізів**

Порівняльний аналіз результатів стартового й підсумкового зрізів засвідчив значне збільшення показників у рівні сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності в експериментальних групах. На момент завершення експерименту

\* – при округленні показників можлива похибка ± 0,1%

кількість студентів з низьким рівнем сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності знизилась у середньому до 7,4%, натомість відсотковий приріст показників відбувся на високому рівні, відсоткове значення змінилось на 18,9%.

На завершальному етапі експериментальної роботи рівні сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності у студентів ЕГ і КГ статистично різняться: у КГ 15,3% мають низький рівень сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності, у ЕГ відсоток таких студентів становить 7,4%, оскільки вони покращили свої знання та вміння й досягли достатнього рівня, відповідно студенти, що мали достатній рівень знань, досягли високого рівня.

Для валідності експерименту були створені приблизно однакові умови і для експериментальних, і для контрольних груп. Щоб перевірити результати експерименту, застосовано статистичний аналіз. За критерієм Пірсона здійснено перевірку гіпотези про однорідність розподілів студентів експериментальних і контрольних груп за рівнями сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності під час стартового зрізу знань. Досягнутий рівень значущості складає 0,972, що свідчить про підтвердження гіпотези Н0, за якою розподіл студентів за рівнями сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності під час стартового зрізу знань однаковий.

**Критерій Пірсона** використано для перевірки гіпотези про однорідність розподілів студентів експериментальних і контрольних груп студентів за рівнями сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності під час підсумкового зрізу знань. Досягнутий рівень значущості 0,036 свідчить про спростування цієї гіпотези. Таким чином, наявна різниця в розподілі свідчить про позитивні результати запропонованої нами методики формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української.

Використовуючи **z-критерій Фішера**, перевірено гіпотези про відмінність питомої ваги студентів з низьким і високим рівнями знань у експериментальних і контрольних групах під час підсумкового зрізу. Статистичні підрахунки, які отримано під час перевірки висунутої гіпотези про рівність питомої ваги студентів з низьким рівнем знань у експериментальних і контрольних групах під час підсумкового зрізу, становлять z=2,250. Критичне значення z-критерія для рівня значущості 0,05 дорівнює z\_крит=1,645. Таким чином, гіпотеза спростовується, оскільки питома вага студентів з низьким рівнем знань у експериментальних групах нижча, ніж у контрольних.

Під час перевірки гіпотези про рівність питомої ваги студентів з високим рівнем знань у експериментальних і контрольних групах під час підсумкового зрізу встановлено, що z=1,848. Критичне значення z-критерія для рівня значущості 0,05 дорівнює z\_крит=1,645. Таким чином, гіпотеза спростовується, а питома вага студентів з високим рівнем знань у експериментальних групах вища, ніж у контрольних.

Отже, порівняння результатів КГ та ЕГ на завершальному етапі експерименту виявило позитивну динаміку, що підтверджує ефективність розробленої й запровадженої методики формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови. Розглянута система роботи з навчальним лінгвокраїнознавчим матеріалом (комплекси вправ, навчальні тексти, спецкурс «Лінгвокраїнознавство», лінгвокраїнознавчий словник-мінімум) дозволяє інтенсифікувати процес навчання іноземців різних видів мовленнєвої діяльності під час опанування української мови.

**ВИСНОВКИ**

Одержані у процесі дослідження результати підтверджують вихідну гіпотезу, засвідчують досягнення поставленої мети, виконання завдань і дають підстави для таких висновків:

1. На основі аналізу низки наукових праць вітчизняних і зарубіжних дослідників встановлено, що в методиці навчання української мови як іноземної ця проблема є актуальною й недостатньо розробленою. Зокрема, формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей не розглядалося раніше у вітчизняній теорії та методиці професійної освіти, що є основною особливістю досліджуваного поняття. З’ясовано, що предметом лінгвокраїнознавства є лінгвокраїнознавчий матеріал. Питання щодо змісту предмету в методиці навчання української мови як іноземної раніше розглядалося, проте досі потребує додаткового уточнення.
2. Компетентнісний підхід є базовим у системі підготовки іноземних студентів технічних спеціальностей основного етапу навчання, оскільки скеровує зміст навчання на формування певних компетентностей як здібності фахівця виконувати конкретний вид діяльності та готовності до ефективної й відповідальної роботи за чітко визначеними вимогами. Він ґрунтується на конкретній обізнаності випускників бакалаврату та їхньому вмінні успішно розв’язувати проблеми, що виникають у процесі опанування сучасних інформаційних технологій, під час практичного виконання соціальних ролей, практичного вирішення проблемної ситуації на виробництві, у системі суспільних чи професійних відносин. Такий підхід орієнтується на особистість студента, а реалізується й перевіряється лише в процесі виконання певної сукупності дій. Така характеристика компетентнісного підходу засвідчує його тісний взаємозв’язок із концепцією особистісно орієнтованого навчання. На передній план висуваються не лише вміння застосовувати набуті знання, а й готовність студентів активно діяти, бути гнучкими щодо нових потреб на ринку праці, здібність швидко приймати рішення та правильно використовувати інформацію. Таким чином, компетентнісно орієнтована освіта студентів спрямована на опанування знань у єдності зі способами практичної діяльності з метою успішної реалізації тих, хто навчається, у різних сферах життєдіяльності. Тобто компетентнісний підхід наголошує на посиленні прикладного характеру всієї системи освіти.
3. Лінгвокраїнознавчу компетентність визначено як цілісне утворення, невід’ємний компонент іншомовної компетентності, що становить систему знань, умінь і навичок, які дозволяють студентам-іноземцям технічних спеціальностей будувати свою навчальну діяльність на базі лінгвокраїнознавчого світогляду й здійснювати повноцінну комунікацію в ситуаціях міжкультурного спілкування. У структурі лінгвокраїнознавчої компетентності ми визначаємо три компоненти: лінгвістичний, мовленнєвий та країнознавчий.
4. Сформульовано критерії означених компонентів: рівень сформованості лінгвістичного компоненту, рівень сформованості мовленнєвого компоненту, рівень сформованості країнознавчого компоненту, що стало основою для визначення рівнів сформованості лінгвокраїнознавчої компетентності в іноземних студентів: низького, достатнього й високого. Для адекватної мовленнєвої поведінки іноземним студентам необхідні країнознавчі знання. Нами було встановлено, що під час навчання іноземців української мови використовується філологічний спосіб презентації країнознавчої інформації, тобто формуються країнознавчі знання, а використання лінгвокраїнознавчих знань і вмінь в процесі спілкування формує лінгвокраїнознавчу компетентність суб’єктів навчання. Лінгвокраїнознавча компетентність передбачає знання лексичних одиниць із національно-культурним компонентом, як-от: реалії; конотативна лексика; фонова лексика; ономастична лексика; лексико-семантичні комплекси з національно-культурним компонентом; фразеологізми; ідіоми. Оволодіння лінгвокраїнознавчою компетентністю забезпечує достатнє для адекватної комунікації оволодіння іноземною мовою; розширення загальнокультурних знань; виховання толерантного ставлення до культури носія мови; опанування культури усного і писемного спілкування.
5. На основі системного, компетентнісного, комунікативно-когнітивного, особистісно-діяльнісного, аксіологічного, лінгвокраїнознавчого, праксеологічного підходів було спроектовано модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови. Особливість моделі полягає в запровадженні спецкурсу «Лінгвокраїнознавство» та використанні розробленого нами комплексу вправ і навчальних текстів, а також у підвищенні самостійної роботи студентів шляхом використання різних видів інформаційних джерел.
6. Ефективність професійної підготовки майбутніх фахівців зумовлена певними педагогічними умовами. Розроблена модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної передбачає три педагогічні умови її реалізації. Перша педагогічна умова формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної полягає в побудові змісту навчальної дисципліни «Українська мова» з огляду на її предметний і соціальний контекст та з урахуванням особистісних потреб студента як суб’єкта міжкультурної комунікації й іншомовної освіти. Другою педагогічною умовою формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі опанування української мови як іноземної є стимулювання суб’єктів навчання щодо набуття лінгвокраїнознавчих знань та розвитку аксіологічної сфери студентів шляхом упровадження авторських технологій (спецкурс «Лінгвокраїнознавство»). Третя педагогічна умова формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної – контроль набутих студентами знань та визначення рівня сформованості їхньої лінгвокраїнознавчої компетентності.
7. Технологія формування лінгвокраїнознавчої компетентності передбачає поетапну й поступову реалізацію розробленої моделі та комплексу педагогічних умов та спрямована на розширення лінгвокраїнознавчих знань, умінь і мотивів у студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей, що забезпечує здійснення повноцінної міжкультурної комунікації, а також на збагачення змісту навчання української мови як іноземної лінгвокраїнознавчим матеріалом. Досліджуючи питання добору лінгвокраїнознавчого матеріалу, ми дійшли висновку, що реалії повинні бути широко відомими, перш за все, носіям мови; елементи, які використовуються, повинні бути високохудожніми та національно-репрезентативними; відібраний матеріал повинен викликати інтерес студентів, сприяти формуванню у них мотивації для продовження навчальної діяльності; інформація повинна бути пізнавальною, враховувати рідну культуру іноземних студентів і виховувати повагу до української.
8. Результати проведеної роботи засвідчили, що розроблена модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови спрямована на формування у студентів системи знань, умінь і мотивів, які сприяють здійсненню студентами-іноземцями повноцінної комунікації. Розглянута система роботи з навчальним лінгвокраїнознавчим матеріалом (комплекси вправ, навчальні тексти, спецкурс «Лінгвокраїнознавство», лінгвокраїнознавчий словник-мінімум) дає змогу інтенсифікувати процес навчання іноземців різних видів мовленнєвої діяльності під час опанування української мови. Порівняння результатів КГ та ЕГ на завершальному етапі експерименту виявило позитивну динаміку, що підтверджує ефективність розробленої й запровадженої методики формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови.

 Перспективи подальшого дослідження вбачаємо в розробці додаткових засобів ефективного формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови; створенні бази автентичних лінгвокраїнознавчих матеріалів із залученням технічних засобів навчання; самостійному вдосконаленні лінгвокраїнознавчої компетентності студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної.

**СПИСОК ОПУБЛІКОВАНИХ ПРАЦЬ ЗА ТЕМОЮ ДИСЕРТАЦІЇ**

**Статті у фахових виданнях**

1. Береза Л. Особливості лінгвокраєзнавчої бази під час навчання української мови як іноземної / Л. Береза // Вісник Черкаського університету. Серія: Педагогічні науки. – Черкаси: ЧНУ, 2014, Випуск 1 (294). – С.22–28.
2. Береза Л. Особливості інноваційних технологій формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів у процесі навчання української мови / Л. Береза // Порівняльно-педагогічні студії. – Умань, 2015. – №4 (26). – С. 63–71.
3. Береза Л. Формування етнокультурної компетентності іноземних студентів у процесі навчання української мови / Л. Береза // Українська мова і література в школі. – Київ, 2012. – № 3. – С. 46–48.
4. Береза Л. Засоби формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів-іноземців технічних спеціальностей у процесі навчання української мови / Л. Береза // Порівняльно-педагогічні студії. – Умань, 2016. – № 2. – С. 78–85.
5. Береза Л. Модель формування лінгвокраїнознавчої компетентності студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови як іноземної / Л. Береза // Імідж сучасного педагога. – Полтава, 2016. – № 6. – С. 53–58.

**Статті в зарубіжних наукометричних виданнях**

6. Береза Л. Змістове наповнення лінгвокраїнознавчого матеріалу під час навчання української мови як іноземної / Л. Береза // Herald pedagogiki. Nauka i Praktyka. – Варшава, 2016. – № 17–18. - С. 44–50.

**Навчально-методичні посібники**

7. Береза Л. Посібник з формування мовленнєвої діяльності в соціально-культурній, суспільно-політичній і офіційно-діловій сферах для іноземних студентів основного етапу навчання / Л. Береза, Н. Василенко. – Черкаси, 2013. – 93 с.

8. Береза Л. Країнознавство: Навчально-методичний посібник для студентів-іноземців усіх спеціальностей / Л. Береза, Т. Ісаєнко. – Черкаси, 2017. – 97 с.

**Підручники**

1. Василенко Н. В., Береза Л. О. Вивчаємо українську мову: лексико-граматичний курс для іноземних студентів (2 частина) / Н. В. Василенко, Л. О. Береза. – Черкаси, 2017.

**Матеріали й тези конференцій**

1. Береза Л. Интенсификация развития сферы лингвострановедческой компетентности студентов-инофонов посредством использования спецкурса / Л. Береза // Problems of modern education : materials of the VII international scientific conference on September 10–11, 2016. – Prague : Vědecko vydavatelské centrum «Sociosféra-CZ», 2016. – Р. 91–95.

11. Береза Л. Урахування комунікативних потреб іноземних студентів під час навчання української мови в умовах міжкультурної інтеграції / Л. Береза // Мовне обличчя міста: матеріали науково-практичної конференції, 1 травня 2012 р. – Черкаси, 2012. – C. 196–202.

12. Береза Л. Роль українських народних традицій у процесі мовної адаптації іноземних студентів / Л. Береза // Актуальні питання організації навчання іноземних громадян у технічних вищих навчальних закладах України: матеріали Всеукр. наук.-метод. конф., 26-28 квітня 2012 р. – Тернопіль, 2012. – C. 51–54.

13. Береза Л. Место и роль лингвокультуроведческой компетенции в иерархии компетенций при обучении РКИ / Л. Береза // Русский язык в иностранной аудитории: теория и практика преподавания: материалы Междунар. научно-практической конференции, 5-6 марта 2013 г. – Барнаул, 2013.

14. Береза Л. Лінгвокраїнознавча база з української мови як іноземної: особливості добору / Л. Береза // Вища школа: інтеграція і співробітництво освітніх систем: тези доповідей міжнародної науково-практичної конференції, 25-26 квітня 2013р. – Черкаси, 2013. – C. 143–146.

15. Береза Л. Роль лінгвокраїнознавчої компетентності в процесі міжкультурної комунікації під час навчання української мови як іноземної / Л. Береза // Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури: тези доповідей міжнародної наукової конференції, 29-30 березня 2013 року. – Львів, 2013. – C. 53–56.

16. Береза Л. Місце та роль спецкурсу у формуванні лінгвокраїнознавчої компетентності студентів під час навчання української мови як іноземної / Л. Береза // Матеріали Ⅲ міжнародної науково-методичної конференції „Актуальні питання організації навчання іноземних студентів в Україні“, 18-20 травня 2016 року – Тернопіль, 2016 – С. 166–168. – (Секція 2. Організація освітнього процесу для студентів-іноземців, теоретичні та прикладні аспекти).

**АНОТАЦІЇ**

**Береза Л. О. Формування** **лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови. – Рукопис.**

Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук за спеціальністю 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти. – Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького. – Черкаси, 2017.

У дисертації представлено педагогічну систему формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів технічних спеціальностей у процесі навчання української мови. Зокрема, здійснено понятійно-термінологічне розмежування понять «компетенція» і «компетентність», проаналізовано поняття «лінгвокраїнознавча компетентність», з’ясовано структуру цілісного утворення, особливості формування та визначено наукові засади його становлення.

Теоретично обґрунтовано педагогічні умови формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів. Описано технологію її формування: відповідні принципи, методи, прийоми, засоби й форми навчання. Розроблено модель формування, що передбачає запровадження спецкурсу та використання комплексу вправ, спрямованих на засвоєння студентами країнознавчих знань.

Створено й запроваджено в навчальний процес «Посібник з формування мовленнєвої діяльності в соціально-культурній, суспільно-політичній і офіційно-діловій сферах для іноземних студентів основного етапу навчання» та спецкурс «Лінгвокраїнознавство».

Здійснено експериментальну перевірку ефективності запропонованої моделі формування лінгвокраїнознавчої компетентності іноземних студентів основного етапу навчання технічних спеціальностей у процесі навчання української мови, а також розробленого комплексу вправ та навчальних текстів.

Ключові слова: лінгвокраїнознавча компетентність, іноземні студенти, компоненти культури, національно-культурний компонент семантики.

**Береза Л. О. Формирование лингвострановедческой компетентности иностранных студентов технических специальностей в процессе обучения украинскому языку. – Рукопись.**

Диссертация на соискание научной степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.04 – теория и методика профессионального образования. – Черкасский национальный университет имени Богдана Хмельницкого. – Черкассы, 2017.

В диссертации представлена педагогическая система формирования лингвострановедческой компетентности иностранных студентов технических специальностей в процессе обучения украинскому языку. В частности, осуществлено понятийно-терминологическое разграничение понятий «компетенция» и «компетентность», проанализировано понятие «лингвострановедческая компетентность», выяснена структура целостного образования, особенности формирования и определены научные принципы его становления.

 Теоретически обоснованы педагогические условия формирования лингвострановедческой компетентности иностранных студентов. Описана технология ее формирования: соответствующие принципы, методы, приемы, средства и формы обучения. Разработана модель формирования, которая предусматривает внедрение спецкурса и использование комплекса упражнений, направленных на усвоение студентами страноведческих знаний.

 Созданы и внедрены в учебный процесс «Пособие по формированию речевой деятельности в социально-культурной, общественно-политической и официально-деловой сферах для иностранных студентов основного этапа обучения» и спецкурс «Лингвострановедение».

 Осуществлена экспериментальная проверка эффективности предложенной модели формирования лингвострановедческой компетентности у иностранных студентов технических специальностей на основном этапе обучения в процессе изучения украинского языка, а также разработанного комплекса упражнений и учебных текстов.

 Ключевые слова: лингвострановедческая компетентность, иностранные студенты, компоненты культуры, национально-культурный компонент семантики.

**Bereza L.O. Developing Linguistic and Cultural Study Competence of Foreign Students of Technical Specialities in the Process of Learning the Ukrainian Language. – Manuscript.**

Thesis for a Candidate Degree in Pedagogy, speciality 13.00.04. – The Theory and Methods of Professional Education. – Bohdan Khmelnytsky National University at Cherkasy. – Cherkasy, 2017.

This thesis propounds a new methodological framework of developing linguistic and cultural study competence of foreign students of technical specialities in the process of learning the Ukrainian language. The analysis of relevant pedagogical works testifies that at present this problem escapes proper theoretical and practical attention. Respectively, University curricula do not have relevant practical courses implemented in the educational process. The study arises out of a need to introduce to cognizing subjects a reasonable and comprehensive well-grounded methodology that can become an invaluable tool in acquiring sought-for expertise.

The key aspect explored and analyzed in the thesis is “linguistic and cultural study competence”. Its development is identified as a current target of learning a Ukrainian language by foreign students of technical specialities. Accordingly, the structure of this competence, its constituents and peculiarities of its acquisition are revealed and clarified. Similarly, in the paper the premise is advanced that to achieve the set target the teaching process has to be grounded on the basic pedagogical principles which are elicited and clarified. Theoretical underpinnings of acquiring thought-for competence are also elucidated.

The research presents a detailed description of a coherent and comprehensive methodology aimed at developing linguistic and cultural study competence
of foreign students majoring in technical fields. Specifically, the author exhibits how this methodology can be applied in the learning and teaching process, suggesting the devised model, methods and techniques of processing material under study and a relevant system of communicatively and culturally oriented exercises. The proposed exercises are illustrated with appropriate examples which will foster achieving a set target.

The study provides a detailed account of “The study guide for developing speech activity in sociocultural, political and business areas for foreign students of the basic course” and the special course “Linguistic and Cultural Area Study”.

The thesis represents the positive results of a pedagogical experiment designed to expose how the suggested methodology can facilitate developing the high level
of linguistic and cultural study competence of foreign students of technical specialities in the process of learning the Ukrainian language.

The developed methodology is compatible with teaching foreign students of other fields, which outlines a perspective for further research.

Key words: linguistic and cultural study competence, foreign students of technical specialities, cultural component, national-cultural semantic component